

Act

Chapter 22

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 ἄνδρες, ἀδελφοὶ, καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ
Varones hermanos y padres escuchad de-mí la a vosotros ahora
[G0435](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3962](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3570](#)
ἀπολογίας.
defensa
[G0627](#)

VARONES hermanos y padres, oid la razón que ahora os doy.

- 2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς, μᾶλλον
Habiendo-oído * que en-la hebrea lengua les-hablaba a-ellos más
[G0191](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4377](#) [G0846](#) [G3123](#)
παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν,
guardaron silencio Y dice
[G3930](#) [G2271](#) [G2532](#) [G5346](#)

(Y como oyeron que les hablaba en lengua hebrea, guardaron más silencio.) Y dijo:

- 3 Ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ, Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας,
Yo soy varón judío nacido en Tarso de-la Cilicia
[G1473](#) [G1510](#) [G0435](#) [G2453](#) [G1080](#) [G1722](#) [G5019](#) [G3588](#) [G2791](#)
ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλιήλ,
criado * en - ciudad esta a los pies de-Gamaliél
[G0397](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1059](#)
πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῶου νόμου, ζηλωτῆς ὑπάρχων
instruido conforme-a exactitud de-la de-los-padres ley celoso siendo
[G3811](#) [G2596](#) [G0195](#) [G3588](#) [G3971](#) [G3551](#) [G2207](#) [G5225](#)
τοῦ Θεοῦ, καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον;
- de-Dios como todos vosotros sois hoy
[G3588](#) [G2316](#) [G2531](#) [G3956](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4594](#)

Yo de cierto soy Judío, nacido en Tarso de Cilicia, mas criado en esta ciudad á los pies de Gamaliel, enseñado conforme á la verdad de la ley de la patria, celoso de Dios, como todos vosotros sois hoy.

- 4 ὃς ταύτην τὴν Ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ παραδιδούς
quien este - Camino perseguí hasta muerte atando y entregando
[G3739](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1377](#) [G0891](#) [G2288](#) [G1195](#) [G2532](#) [G3860](#)
εἰς φυλακὰς, ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας --
a cárceles hombres * y mujeres
[G1519](#) [G5438](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

Que he perseguido este camino hasta la muerte, prendiendo y entregando en cárceles hombres y mujeres:

- 5 ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι, καὶ πᾶν τὸ
 como también el sumo-sacerdote testifica de-mí y todo el
[G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3140](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέριον; παρ' ὧν καὶ ἐπιστολὰς, δεξάμενος πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς,
 consejo-de-ancianos de quienes también cartas recibiendo para los hermanos
[G4244](#) [G3844](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1992](#) [G1209](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0080](#)
- εἰς Δαμασκὸν ἐπορευόμεν, ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας, δεδεμένους
 a Damasco iba para-traer también a-los allí que-estaban atados
[G1519](#) [G1154](#) [G4198](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1566](#) [G1510](#) [G1210](#)
- εἰς Ἱερουσαλὴμ, ἵνα τιμωρηθῶσιν.
 a Ierusalém para-que fueran-castigados
[G1519](#) [G2419](#) [G2443](#) [G5097](#)

Como también el príncipe de los sacerdotes me es testigo, y todos los ancianos; de los cuales también tomando letras á los hermanos, iba á Damasco para traer presos á Jerusalem aun á los que estuviesen allí, para que fuesen castigados.

- 6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ, καὶ ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῷ, περὶ
 Sucedió * a-mí yendo y acercándome - a-Damasco cerca-del
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G4012](#)
- μεσημβρίαν, ἔξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιεστράψαι φῶς ἱκανὸν περὶ
 mediodía de-repente del - cielo resplandeció luz grande alrededor-de
[G3314](#) [G1810](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4015](#) [G5457](#) [G2425](#) [G4012](#)
- ἐμέ.
 mí
[G1473](#)

Mas aconteció que yendo yo, y llegando cerca de Damasco, como á medio día, de repente me rodeó mucha luz del cielo:

- 7 ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος, καὶ ἤκουσα φωνῆς λεγούσης μοι, Σαοὺλ,
 Caí * al - suelo y oí voz que-decía a-mí Saoúl
[G4098](#) [G5037](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1475](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#)
- Σαοὺλ, τί με διώκεις?
 Saoúl por-qué a-mí persigues
[G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

Y caí en el suelo, y oí una voz que me decía: Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?

- 8 ἐγὼ δέ ἀπεκρίθην, Τίς εἶ, Κύριε? εἶπέν τε πρὸς ἐμέ, Ἐγώ εἰμι
 Yo * respondí Quién eres Señor dijo * a mí Yo soy
[G1473](#) [G1161](#) [G0611](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1473](#) [G1510](#)
- Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος, ὃν σὺ διώκεις.
 Iēsoûs el nazareno a-quien tú persigues
[G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

Yo entonces respondí: ¿Quién eres, Señor? Y me dijo: Yo soy Jesús de Nazaret, á quien tú persigues.

- 9 οἱ δέ σὺν ἐμοὶ ὄντες, τὸ μὲν φῶς ἐθεάσαντο; τὴν δέ
 Los * con mí que-estaban la * luz vieron la *
[G3588](#) [G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5457](#) [G2300](#) [G3588](#) [G1161](#)
- φωνήν, οὐκ ἤκουσαν τοῦ, λαλοῦντός μοι.
 voz no oyeron del que-hablaba a-mí
[G5456](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1473](#)

Y los que estaban conmigo vieron á la verdad la luz, y se espantaron; mas no oyeron la voz del que hablaba conmigo.

- 10 εἶπον δέ, τί ποιήσω, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν πρὸς με,
Dije * Qué haré Señor – * Señor dijo a mí
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#)
- Ἀναστὰς πορεύου εἰς Δαμασκόν, κακεῖ σοι λαληθήσεται περὶ πάντων
Levantándote ve a Damasco y-allí a-ti se-te-dirá acerca-de todo
[G0450](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1154](#) [G2546](#) [G4771](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3956](#)
- ᾧν τέτακταί σοι ποιῆσαι.
lo-que ha-sido-ordenado a-ti hacer
[G3739](#) [G5021](#) [G4771](#) [G4160](#)

Y dije: ¿Qué haré, Señor? Y el Señor me dijo: Levántate, y ve á Damasco, y allí te será dicho todo lo que te está señalado hacer.

- 11 ὥς δέ, οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ φωτὸς ἐκείνου,
Como * no veía por la gloria de-la luz aquella
[G5613](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1689](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1565](#)
- χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν συνόντων μοι, ἦλθον εἰς Δαμασκόν.
Llevado-de-la-mano por los que-estaban-conmigo a-mí fui a Damasco
[G5496](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4895](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1154](#)

Y como yo no viese por causa de la claridad de la luz, llevado de la mano por los que estaban conmigo, vine á Damasco.

- 12 Ἀνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβὴς κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος
Hananías * cierto varón piadoso conforme-a la ley dando-buen-testimonio
[G0367](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0435](#) [G2126](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3140](#)
- ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,
por todos los que-habitan judíos
[G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2453](#)

Entonces un Ananías, varón pío conforme á la ley, que tenía buen testimonio de todos los Judíos que allí moraban,

- 13 ἔλθων πρὸς ἐμέ καὶ ἐπιστάς, εἶπέν μοι, Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον.
viniendo a mí y presentándose dijo a-mí Saoúl hermano recobra-la-vista
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2186](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#) [G0080](#) [G0308](#)
- καὶ γὰρ αὐτῇ τῇ ᾧρᾳ ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.
Y-yo en-aquella – hora recobré-la-vista hacia él
[G2504](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0308](#) [G1519](#) [G0846](#)

Viniendo á mí, y acercándose, me dijo: Hermano Saulo, recibe la vista. Y yo en aquella hora le miré.

- 14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε
– * dijo El Dios de-los padres de-nosotros te-designó a-ti
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G4400](#) [G4771](#)
- γινῶναι τὸ θέλημα αὐτοῦ, καὶ ἰδεῖν τὸν Δίκαιον, καὶ ἀκοῦσαι φωνῇ
conocer la voluntad de-él y ver al Justo y oír voz
[G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#)
- ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
de la boca de-él
[G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

Y él dijo: El Dios de nuestros padres te ha predestinado para que conocieses su voluntad, y vieses á aquel Justo, y oyases la voz de su boca.

15 ὅτι ἔσῃ μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους, ὧν ἑώρακας καὶ
 porque serás testigo de-él ante todos los-hombres, de-lo-que has-visto y
[G3754](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#)
 ἤκουσας.
 oído
[G0191](#)

Porque has de ser testigo suyo á todos los hombres, de lo que has visto y oído.

16 καὶ νῦν τί μέλλεις? ἀναστὰς, βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἀμαρτίας
 Y ahora qué esperas Levantándote bautízate y lava los pecados
[G2532](#) [G3568](#) [G5101](#) [G3195](#) [G0450](#) [G0907](#) [G2532](#) [G0628](#) [G3588](#) [G0266](#)
 σου, ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.
 de-ti invocando el nombre de-él.
[G4771](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

Ahora pues, ¿por qué te detienes? Levántate, y bautízate, y lava tus pecados, invocando su nombre.

17 Ἐγένετο δέ μοι, ὑποστρέψαντι εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ προσευχομένου μου
 Sucedió * a-mí volviendo a Ierusalém y orando yo
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G4336](#) [G1473](#)
 ἐν τῷ ἱερῷ, γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει,
 en el templo estar yo en éxtasis
[G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1611](#)

Y me aconteció, vuelto á Jerusalem, que orando en el templo, fuí arrebatado fuera de mí.

18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἔξ
 y verlo a-él diciéndome a-mí Date-prisa y sal en rapidez de
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4692](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1722](#) [G5034](#) [G1537](#)
 Ἱερουσαλήμ, διότι οὐ παραδέχονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.
 Ierusalém porque no recibirán de-ti testimonio acerca de-mí
[G2419](#) [G1360](#) [G3756](#) [G3858](#) [G4771](#) [G3141](#) [G4012](#) [G1473](#)

Y le vi que me decía: Date prisa, y sal prestamente fuera de Jerusalem; porque no recibirán tu testimonio de mí.

19 κἀγὼ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὼ ἤμην φυλακίζων καὶ
 Y-yo dije Señor ellos saben que yo era encarcelando y
[G2504](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1987](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G5439](#) [G2532](#)
 δέρων, κατὰ τὰς συναγωγὰς, τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ.
 azotando por las sinagogas a-los que-creían en ti
[G1194](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G4771](#)

Y yo dije: Señor, ellos saben que yo encerraba en cárcel, y hería por las sinagogas á los que creían en ti;

20 καὶ ὅτε ἐξεχύννετο τὸ αἷμα Στεφάνου, τοῦ μάρτυρός σου, καὶ
 Y cuando era-derramada la sangre de-Stéfanos el testigo de-ti también
[G2532](#) [G3753](#) [G1632](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4736](#) [G3588](#) [G3144](#) [G4771](#) [G2532](#)
 αὐτὸς ἤμην ἐφεστῶς, καὶ συνευδοκῶν, καὶ φυλάσσω τὰ ἱμάτια τῶν
 yo-mismo estaba presente y consintiendo y guardando los vestidos de-los
[G0846](#) [G1510](#) [G2186](#) [G2532](#) [G4909](#) [G2532](#) [G5442](#) [G3588](#) [G2440](#) [G3588](#)
 ἀναιρούντων αὐτόν.
 que-lo-mataban a-él
[G0337](#) [G0846](#)

Y cuando se derramaba la sangre de Esteban tu testigo, yo también estaba presente, y consentía á su muerte, y guardaba las ropas de los que le mataban.

- 21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν ἐξαποστελῶ
Y dijo a mí Ve porque yo a naciones lejos te-enviaré
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4198](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1484](#) [G3112](#) [G1821](#)

σε.
a-ti
[G4771](#)

| Y me dijo: Ve, porque yo te tengo que enviar lejos á los Gentiles.

- 22 Ἦκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπῆραν τὴν
Lo-escuchaban * a-él hasta esta - palabra y levantaron la
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0891](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#)

φωνήν αὐτῶν, λέγοντες, Αἶρε ἀπὸ τῆς γῆς, τὸν τοιοῦτον. οὐ γὰρ
voz de-ellos diciendo Quita de la tierra al tal no pues
[G5456](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1063](#)

καθῆκεν αὐτὸν ζῆν!
conviene a-él vivir
[G2520](#) [G0846](#) [G2198](#)

| Y le oyeron hasta esta palabra: entonces alzaron la voz, diciendo: Quita de la tierra á un tal hombre, porque no conviene que viva.

- 23 κρουγαζόντων τε αὐτῶν, καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια, καὶ κονιορτὸν
Gritando * ellos y arrojando los vestidos y polvo
[G2905](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4495](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G2868](#)

βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα.
echando al - aire
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0109](#)

| Y dando ellos voces, y arrojando sus ropas y echando polvo al aire,

- 24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσαγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας
Ordenó el tribuno ser-metido a-él en la fortaleza diciendo
[G2753](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3004](#)

μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν, ἵνα ἐπιγνῶ δι' ἣν αἰτίαν οὕτως
con-azotes ser-interrogado a-él para-que supiera por qué causa así
[G3148](#) [G0426](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1921](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G3779](#)

ἐπεφώνουν αὐτῷ.
gritaban contra-él
[G2019](#) [G0846](#)

| Mandó el tribuno que le llevasen á la fortaleza, y ordenó que fuese examinado con azotes, para saber por qué causa clamaban así contra él.

- 25 ὥς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἱμᾶσιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἐστῶτα
Cuando * lo-ataron a-él con-las correas dijo al - que-estaba-de-pie
[G5613](#) [G1161](#) [G4385](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2476](#)

ἐκατόνταρχον, ὁ Παῦλος, Εἰ ἄνθρωπον, Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον, ἔξεστιν
centurión - Paûlos Si a-hombre romano y sin-juicio es-lícito
[G1543](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1487](#) [G0444](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0178](#) [G1832](#)

ὕμιν μαστίζειν?
a-vosotros azotar
[G4771](#) [G3147](#)

| Y como le ataron con correas, Pablo dijo al centurión que estaba presente: ¿Os es lícito azotar á un hombre Romano sin ser condenado?

- 26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατοντάρχης, προσελθὼν τῷ χιλιάρχῳ, ἀπήγγειλεν, λέγων,
 Oyendo * el centurión acercándose al tribuno informo, diciendo
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1543](#) [G4334](#) [G3588](#) [G5506](#) [G0518](#) [G3004](#)
- Τί μέλλεις ποιεῖν? ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος Ῥωμαῖός ἐστιν.
 Qué estás-a-punto de-hacer - pues hombre este romano es
[G5101](#) [G3195](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3778](#) [G4514](#) [G1510](#)

Y como el centurión oyó esto, fué y dió aviso al tribuno, diciendo: ¿Qué vas á hacer? porque este hombre es Romano.

- 27 προσελθὼν δέ, ὁ χιλιάρχος εἶπεν αὐτῷ, Λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖός εἶ;
 Acercándose * el tribuno dijo a-él Dime a-mí tú romano eres
[G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4771](#) [G4514](#) [G1510](#)
- ὁ δὲ ἔφη, Naί.
 - * dijo Sí
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G3483](#)

Y viniendo el tribuno, le dijo: Dime, ¿eres tú Romano? Y él dijo: Sí.

- 28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλιάρχος, Ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείαν
 Respondió * el tribuno Yo por-mucha suma - ciudadanía
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1473](#) [G4183](#) [G2774](#) [G3588](#) [G4174](#)
- ταύτην ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ γεγέννημαι.
 esta adquirí - * Paûlos dijo Yo * incluso he-nacido
[G3778](#) [G2932](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G5346](#) [G1473](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1080](#)

Y respondió el tribuno: Yo con grande suma alcancé esta ciudadanía. Entonces Pablo dijo: Pero yo lo soy de nacimiento.

- 29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν
 Inmediatamente pues se-apartaron de él los que-estaban-a-punto a-él
[G2112](#) [G3767](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0846](#)
- ἀνετάζειν, καὶ ὁ χιλιάρχος δὲ ἐφοβήθη, ἐπιγνοὺς ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν,
 de-interrogar y el tribuno * tuvo-miedo sabiendo que romano es
[G0426](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1161](#) [G5399](#) [G1921](#) [G3754](#) [G4514](#) [G1510](#)
- καὶ ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.
 y que a-él había atado
[G2532](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1210](#)

Así que, luego se apartaron de él los que le habían de atormentar: y aun el tribuno también tuvo temor, entendido que era Romano, por haberle atado.

- 30 Τῇ δὲ ἐπαύριον, βουλόμενος γινῶναι τὸ ἀσφαλές, τὸ τί
 Al * día-siguiente queriendo saber lo cierto - por-qué
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1014](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0804](#) [G3588](#) [G5101](#)
- κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, ἔλυσεν αὐτὸν καὶ ἐκέλευσεν συνελθεῖν τοὺς
 era-acusado por los judíos lo-soltó a-él y ordenó reunirse a-los
[G2723](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2753](#) [G4905](#) [G3588](#)
- ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον. καὶ καταγαγὼν τὸν Παῦλον,
 sumos-sacerdotes y todo el sanedrín y trayendo - a-Paûlos
[G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G2609](#) [G3588](#) [G3972](#)
- ἔστησεν εἰς αὐτούς.
 lo-presentó ante ellos
[G2476](#) [G1519](#) [G0846](#)

Y al día siguiente, queriendo saber de cierto la causa por qué era acusado de los Judíos, le soltó de las prisiones, y mandó venir á los príncipes de los sacerdotes, y á todo su concilio: y sacando á Pablo, le presentó delante de ellos.